

人民日报

RENMIN RIBAO

1978年8月18日 星期五
农历戊午年七月十五 第10997号

应南共联盟主席、南斯拉夫总统铁托的邀请

华主席即将访南

新华社北京八月十七日电 应南斯拉夫共产主义者联盟主席、南斯拉夫社会主义联邦共和国总统约瑟普·布罗兹·铁托同志的邀请，中国共产党中央委员会主席、中华人民共和国国务院总理华国锋同志即将对南斯拉夫社会主义联邦共和国进行正式友好访问。

华主席同齐奥塞斯库总统继续会谈

新华社布加勒斯特八月十七日电 中共中央主席、国务院总理华国锋同罗马尼亚共产党总书记、罗马尼亚社会主义共和国总统尼古拉·齐奥塞斯库今天上午和下午在这里继续举行了会谈。
参加十六日会谈的双方人员参加了今天的会谈。

华主席向布加勒斯特英雄纪念碑献花圈

新华社布加勒斯特八月十七日电 华国锋主席今天上午在布加勒斯特向“为人民、祖国的自由和社会主义而斗争的英雄纪念碑”献了花圈。
花圈的缎带上写着：“为罗马尼亚人民的自由和国家的独立、为社会主义事业而献身的英雄们永垂不朽！”
华主席到达时，仪仗队举枪致敬。军乐队奏罗、中两国国歌。

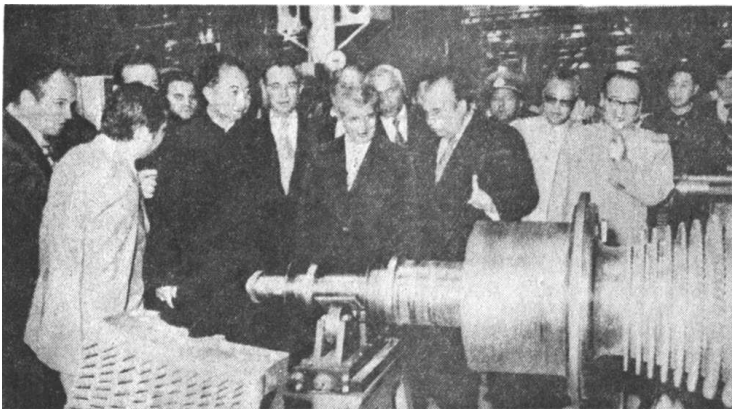
华主席在纪念碑前默哀，随后检阅了仪仗队分列式。
罗共中央政治执行委员会委员、政府第一副总理格·奥普雷亚陪同华主席前往纪念碑献花圈。
陪同华主席前往献花圈的有华主席的随行人员纪登奎、赵紫阳和黄华等。
罗马尼亚党、政、军领导人扬·丁卡，斯·安德烈和扬·科曼也陪同前往。

华主席会见各国驻罗外交使节

新华社布加勒斯特八月十七日电 华国锋主席今天下午在罗马尼亚外交部大楼会见了各国驻罗马尼亚的外交使节。
华国锋主席的随行人员纪登奎、赵紫阳、黄华等参加了会见。

罗马尼亚外交部长斯·安德烈、副部长康·万恰陪同会见。
华主席同各国使节一一握手，并且同一些国家的使节谈了话。

(下转第四版)



八月十七日，华主席及其随行人员在齐奥塞斯库总统陪同下参观布加勒斯特重型机械厂。
新华社记者摄（传真照片）

华主席和齐奥塞斯库总统一起出席文艺晚会

华主席在齐奥塞斯库总统陪同下参观重型机械厂和住宅区

新华社布加勒斯特八月十七日电 华国锋主席十七日晚出席了在“体育文化宫”举行的文艺晚会，和齐奥塞斯库总统一道欣赏了丰富多采的文艺节目。

晚上八时，华主席来到“体育文化宫”，尼·齐奥塞斯库、埃列娜·齐奥塞斯库和马·曼内斯库等罗马尼亚党政领导同志在门口迎接，同华主席亲切握手。这时，站立在两旁的两千多名群众挥舞着罗两国国旗，高呼“齐奥塞斯库—华国锋”，“乌拉，乌拉”。

灯火辉煌的演出场中悬挂着华主席和齐奥塞斯库总统的巨幅彩色画像，两国国旗、国徽和用中罗两国文字书写的大标语。当华主席和齐奥塞斯库总统进入场内时，全场起立，热烈鼓掌，乐队奏起两国国歌。

马·曼内斯库，斯·沃伊捷克，格·奥普雷亚，埃·博布，扬·丁卡，维·卡扎库等三十一位罗共中央政治执委和候补政治执委出席了文艺晚会。

纪登奎、赵紫阳和黄华等同志观看了演出。
各国驻罗马尼亚外交使节也出席了晚会。

在晚会上演出了大合唱、芭蕾舞、民间舞蹈、独唱、独奏等精彩节目，受到中罗两国领导人和观众的热烈欢迎。

人民艺术家杨·沃伊库的小提琴独奏，独唱演员克雷斯纳演唱的歌曲《赞美你，我的祖国》，排箫吹奏者西米翁演奏的中国观众喜爱的《云雀》等节目，表达了罗马尼亚人民热爱祖国和朝气蓬勃的精神。曾经访问过中国的功勋演员、女高音歌唱家安·莫尔多万，用相当准确的汉语演唱了中国歌曲《洪湖水浪打浪》，中国观众熟悉的“多依那”歌舞团的演员表演了中国舞蹈《丰收舞》。他们的演出使晚会充满中罗友好的热烈气氛。

最后一个节目是大合唱《三色旗写上了“统一”》，歌中唱道：“我们的祖先英勇无畏，为保卫疆土而奋斗了多少世纪。我们不能容忍敌人来践踏祖国的土地，但对我们的朋友，满怀着深情厚意。”

演出结束后，华主席、齐奥塞斯库总统和夫人向演员们献了花篮。观众起立，热烈欢呼。华主席、齐奥塞斯库总统向观众频频招手致意。这时，全场响起雷鸣般的掌声，经久不息。

新华社布加勒斯特八月十七日电 华国锋主席，在齐奥塞斯库总统陪同下，今天中午来到布加勒斯特重型机械厂参观，受到了工厂职工和附近居民一万多人十分热烈的欢迎。

当华主席来到工厂时，聚集在厂区三公里长的大道两旁的欢迎人群，挥舞着中罗两国国旗和花束，热情地向中国贵宾欢呼，工厂的爱国卫队和青年军训队列队向华主席致敬。罗马尼亚机械制造业部部长伊·阿夫拉姆今天专程到这个工厂欢迎中国客人。他曾先后四次访问中国，两次见到周总理。今年二月阿夫拉姆部长访华时，华主席亲切地会见了。今天他陪同华主席参观感到很高兴。他说，“这是第二次见到华主席，我感到很幸福。”

华主席在这个工厂参观了机械焊接车间和汽轮发电车间。华主席在工厂模型前听了工业中心总经理康·尼库的介绍后，仔细地观看了一些铸件、产品和展览牌，还走上三十三万千瓦汽轮发电机试验台。华主席问道：“这个厂什么时候建的，生产的最大发电机组是多少？”康·尼库回答说，工厂是十年前建的，正在制造第十台三十三万千瓦汽轮发电机，今后还要生产六十万到一百万千瓦的汽轮发电机。

在车间里，工人们站在工作台上、机器旁，向华主席鼓掌、欢呼。他们把一朵朵鲜花献给华主席和齐奥塞斯库总统，向两国领导人表示敬意。参观结束时，华主席应邀在工厂贵宾留言簿上题词。

华主席写道：“你们厂的发展和建设，是罗马尼亚工人阶级和全体人民，在以齐奥塞斯库同志为首的罗马尼亚共产党领导下，独立自主地高速度发展国民经济的生动体现。我们衷心祝愿你们今后取得新的更大的成就。”

在结束对重型机械厂的参观后，华主席乘车来到首都西南部的军营路住宅区。华主席在齐奥塞斯库同志陪同下，参观了住宅区的一家食品商店。当华主席走近一个柜台时，齐奥塞斯库同志指着柜台上摆着的酒说：“这是从中国进口的”。这时，华主席微笑着点点头。

沿途，人群从人行道上，从街道两旁和新建住宅的阳台上向华主席欢呼 and 鼓掌。两个女孩子从人群中跑出来向华主席和齐奥塞斯库总统献了花。军营路住宅区是首都新建的职工住宅区之一，这里有六万套新住宅，已有十五万居民住进新居。

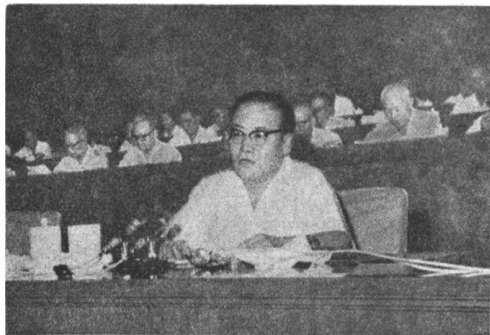
今天，陪同华主席参观工厂和住宅区的还有罗马尼亚政府总理马·曼内斯库、第一副总理格·奥普雷亚，布加勒斯特市委第一书记兼市长扬·丁卡等领导同志。

陪同华主席参观的还有纪登奎、赵紫阳、黄华等同志。

在全国农田基本建设会议上的总结讲话

(一九七八年八月一日)

纪登奎



纪登奎副总理在全国农田基本建设会议上作总结讲话。

新华社记者摄

同志们：

我们这次全国农田基本建设会议，开得很好，今天就要结束了。会议期间，华主席和中央其他领导同志接见了大家。华主席还亲自听取了汇报，作了极为重要的指示。李副主席向大

会作了加速发展农业问题的重要讲话。关于加快发展农业的方针、政策问题，华主席、李副主席都讲得很明确了，大家热烈拥护。现在我单就农田基本建设问题，讲一些意见。

第一、农田基本建设的成就和今后的奋斗目标

我们对于全国农田基本建设的情况，要有一个基本的估计。

二十多年来，我国农业生产基本上依靠手工劳动的条件下，使粮食总产量增长了一倍半，各种经济作物有了很大发展。我们所以能够取得这样的成绩，一条重要的经验，就是在毛主席的路线指引下，依靠农业集体化的力量，大搞农田基本建设，改造山河面貌，提高了抗御自然灾害的能力。随着农业学大寨、普及大寨县运动的深入开展，群众性的农田基本建设规模越来越大，成效越来越好。从大家这次参观的山东省泰安、济宁和江苏省苏州地区的经验来看，农田基本建设已经从一个县到一个地区的大面积推开，标志着达到了新的水平。特别是粉碎“四人帮”以后，进度大大加快，去冬今春完成的工程量超过了历史最高纪录。现在全国已经建成大、中、小型水库数万座。灌溉面积比解放初期增加了二倍。大部分易涝面积已得到初步整治。没有这样一个空前规模的农田基本建设和水利建设，我们的农业就不可能达到现在的生产水平。

我国的农田基本建设取得了伟大的成绩，这一点必须充分肯定。但是我们没有理由自满，我国农业离过关还差得很远，还需要付出巨大的努力。也必须清醒的看到，我们抗御自然灾害的能力仍然是很低的，旱涝灾害仍然是影响生产发展的严重问题。远的不讲，就拿近两年的情况来说吧，去年南涝北旱，加上低温霜冻，增产计划没有完成。今年夏粮本来是个大增产的形势，但三月份以来，主要产区严重干旱，虽然比去年增产了，但比原定计划产量还是少收了。南方早稻因干旱高温，增产幅度也不大。如果秋粮没有一个特大的增产，那么全年产量就有可能被拉下来。如果今年欠了帐，明年的增产任务就要加大。按这样的累进法，年复一年的累进下去，欠帐就会越来越多。情况就是这样尖锐的摆在我们面前。各省的同志都应该想一想，算一算，你们这两年的计划完成得怎么样，是不是也欠了帐，欠了多少？用什么办法解决这个问题？不下决心大搞农田基本建设行不行？

现在有一种说法，认为只要搞农业机械化、科学种田就可以了，似乎不必费那么大力气去搞农田基本建设。对这种说法，我们应该进行分析。要加速农业发展，当然要搞机械化，靠科学种田。包括外国的先进技术我们都应当学习，但要从我们自己的实际情况出发。象我们这样的人多地少、旱涝灾害严重的国家，主要的还是靠精耕细作，提高单位面积产量，这就必须学大寨，大搞农田基本建设。

(下转第二版)

在全国农田基本建设会议上的总结讲话

(上接第一版)

毛主席早就指出：“我看中国就是靠精耕细作吃饭。将来，中国要变成世界第一个高产的国家。有的县现在已经是亩产千斤了，半个世纪搞到亩产两千斤行不行呀？将来是不是黄河以北亩产八百斤，淮河以北亩产一千斤，淮河以南亩产两千斤？到二十一世纪初达到这个指标，还有几十年，也许不要那么多时间。”这是在农业发展纲要“四、五、八”的基础上，又提出了一个更高的“八、一、二”的设想。现在看，毛主席的预言，大寨早就做到了，不少学大寨的先进单位也做到了。去年，黄河以北已经有十九个县亩产超过了八百斤，淮河以北已经有五个县亩产超过一千斤，淮河以南的苏州地区已经有多达二十多万亩实现了亩产两千斤。越来越多的事实说明，毛主席提出的这个宏伟目标是能够实现的。

为了实现这个远大目标，为了九八五年拿到八亿斤粮食，农田基本建设的具体目标是：明年，重点搞好现有工程的续建、配套、挖潜，有条件的地区再上一些新项目，扩大灌溉面积，继续建设旱涝保收、高产稳产农田。到一九八五年，按农业人口达到一人一年旱涝保收、高产稳产农田。同时，还要积极扩大耕地面积，开荒两亿亩。这些指标应当努力做到，并力争超过。

不仅农业要搞基本建设，林业也要搞基本建设，畜牧业也要搞基本建设。要按照农林牧三结合的原则，大搞草原基本建设，把草原充分开发利用起来，大搞植树造林，扩大我国的森林覆盖面积，使山河面貌有一个巨变，农业生产有一个更大的发展。

第二、要认真总结农田基本建设的经验

我们搞了二十多年的农田基本建设，积累了丰富的经验，应该不断地加以总结，包括成功的，失败的，有所发现，有所前进。根据这次会议大家讨论的情况，初步归纳起来，有如下几点：

（一）头一条要解决真学大寨，还是假学大寨的问题。

大家记得，一九七〇年北方地区农业会议的时候，我们曾尖锐地提出过，昔阳三年建成了大寨县，别的地方为什么就做不到呢？一年不行，两年不行，三年行不行？四年五年总可以了吧！八年过去了，凡是真学大寨的，树立雄心壮志，坚持大搞农田基本建设，不动动摇摇，不三心二意，一般是两、三年，或者三、五年，都改变了面貌，生产大幅度增长，有的县粮食产量三年翻了一番。凡是不学的，假学的，半真半假学的，八年过去了，仍然山河依旧，有的县粮食产量至今还停留在解放初期的水平。可见，解决真学还是假学，仍然是问题的关键。

（二）要有一个因地制宜、切合实际的规划。

搞农田基本建设要和搞工业建设一样，一定要把规划和勘测设计搞好，再上马开工，干起来才能多快好省。如果天天喊学大寨，连一个规划也没有，学大寨只不过是一句空话。

搞规划，一定要领导亲干部亲自动手，实行领导干部、技术人员、群众三结合，走遍山山水水，调查研究，因地制宜地确定主攻方向，制定山、水、田、林、路综合治理方案。比如治水，有的地方要打井，有的地方要修水库，有的地方要搞喷灌，有的地方要上新工程，有的地方重点是搞续建配套。总之，一定要从实际出发，不搞一刀切。据水电部估算，全国搞好续建配套这一项，就可以扩大灌溉面积一亿二千万亩。这些工程见效快，可以做到当年施工，当年增产，当年受益。

规划和设计搞得好，主攻方向选对了，干一个成一个，群众见到了效益，越干越有劲。要注意培养一支规划、设计队伍，常年地搞，就会越搞越好。搞规划和设计要注意经济效果，严格实行经济核算。山东、江苏有一种形象化的说法，叫搞好三张图：一张是山河面貌现状图，一张是远景规划图，一张是当年施工图。这三张图是规划的具体结果，不是让你搞花花绿绿的宣传画。搞宣传画，一天可以画好几张。但对施工来说，是没有用的。施工不仅要搞规划，还必须有精确的设计，没有设计，不能施工。所有的规划和设计都要有严格的审批制度。那种一说会战，就千军万马仓促上阵，不搞勘测设计，脑袋一拍就开工，搞错了再返工，挖了填，填了挖，劳民伤财，这种教训不能再重复了。

（三）要以改土、治水为中心，实行山、水、田、林、路综合治理，大、中、小型相结合。

过去，我们有些地方，往往只搞单项治理，改土、治水、造林、修路，各搞各的，效益不显著。群众说“治水不改土，有水没用处；改土不治水，大旱扛不住”。改土治水又要同造林结合起来，可以涵养水源，保护农田。山东等地的经验叫“五成”，治山、治水、修田、修路、植树造林，一气呵成。不能象有的地方，乱搞大马路，搞形式主义，瞎指挥，造成减产，影响了群众积极性。

在治水中，还要实行大、中、小型相结合。小型水利是基础，而且花钱少，见效快，社社、队队都可以搞。大、中型工程，要有计划的兴办，不能上马过多，拉长基本建设战线。

（四）抓典型，树样板，点面结合，推动全盘。

大寨是毛主席的一个典型，推动了全国。大家看到了，山东学大寨，大搞农田基本建设，他们抓了干旱山区改土治水的样板，涝洼地区治碱除涝的样板。江苏省按照自然区划，在不同地区地区建立了二百七十多个样板片，占全省耕地的五分之一。这叫因地制宜，从实际出发。有的地方，不搞调查研究，也不去搞样板，成天在那里争论是打井呀，还是挖渠呀，争论了多年，连个主攻方向也定不下来，所以既没有点，也没有片，老是打不开局面。

（五）要有一支常年施工的专业队伍。

县、社都要有一支农田基本建设专业队，它的任务大体是：开头搭骨架铺工定线，为群众性会战搞出样板。施工中啃骨头，打攻坚，负责修建桥梁、涵洞、闸门、渡槽、提水工程、电灌站等技术性工程建筑物。会战结束后，打扫战场，收尾配套。

没有这样一支专业队，要保证工程质量，坚持长期大干，是不可能的。专业队的人数一般可占农村劳动力的百分之五，最多不超过百分之十。一定要加强对专业队的领导，认真培训，不断提高他们的思想觉悟和技术水平，加强施工机械的武装。

（六）组织好群众性的会战。

修一项工程，一定要集中优势兵力，打歼灭战。山东搞会战有三种形式：一是公社统一规划，各队自己施工。它的特点是，劳力不出队，钱粮不补助，生活好安排。二是地、县统一规划，以公社为单位，组织各大队在本社范围内连片治理。这种形式有利于集中领导，集中力量打歼灭战，治一片成一片，但存在着队与队之间受益先后、大小和负担多少等方面的矛盾。三是按照统一规划，地、县统一抽调劳力，集中时间，搞大型会战。这种形式，规模大，气魄大，工程量大，一治几座山、几道岭，一治一个流域，既有国家举办的大型工程，也有大面积的整地改土、田间配套和小型水利。这种会战的形式使第二种形式的优点得到了更好的发挥，但受益与非受益、受益先后、大小和负担多少等方面的矛盾也更加突出一些。搞会战的这三种形式可以并存，穿插进行，互为补充，但要以前两种为主，后一种尽量要少，以便减少离队、离社的劳动人数，减轻农民负担。对农田基本建设，当前生产，社队企业和社、队、副、渔等各方面所需要的劳力，要统筹安排，合理分配，不要顾此失彼。要处理好农田基本建设和当前生产的关系，每年冬春大会战一般五到七十天，上降劳力最多不超过总劳力的百分之三十左右，以免影响当年生产。

（七）抓好劳动管理和定额管理，不断提高工效。

搞农田基本建设，要坚持“各尽所能，按劳分配”的原则，合理安排使用劳动力，严格实行定额管理，做到多劳多得。同时，积极开展技术革新，改良工具，加强机械装备，不断提高劳动效率。过去每年高潮来的，全国要出动一亿多劳力上阵，有些地方组织得不好，千多千少，干好干坏一个样，群众积极性不高，工效低，造成人力、财力、物力、粮食的浪费。今后，只要我们把规划和设计抓好了，物资准备落实了，劳动组织、劳动定额、劳动管理抓好了，工效就可以成倍增加。李副主席在报告中提出，用相当于过去一半的人力，干出与过去同等工程，做到事半功倍。这怎么可能呢？我看组织得好是完全可能的。如果再给以必要的机械装备，人还可以再少，而且会干得更多更好。我们要朝着这个方向去努力。搞农田基本建设要讲求实效，掀起高潮的标准，不再看你上了多少人，挖了多少土石方，要看你扩大了多大多少灌溉面积，建成了多少旱涝保收、高产稳产农田，增产了多少粮食。

（八）既要大干，又要十分注意执行党的政策。

在农田基本建设中，强调发扬共产主义风格，贯彻团结协作的精神，是完全必要的，但要十分注意按照党的现行经济办事。这里主要有两个问题：一是合理负担问题。二是互利问题。我们要量力而行，不要使农民负担过重，不要减少当年收入。同时要要认真执行自愿互利、等价交换的原则，解决好社、队之间的互利问题。政策执行得好，各方面关系处理得好，才能持久干劲。山东解决互利的办法是“今年给你干，明年给我干，工换工，几年清”。江苏省实行“统一领导，全面规划，分期实施，互助互利，合理负担，换工还工，先后受益，大体平衡”的原则。对非受益地区参加农田基本建设的劳力，不要让生产队贴粮、贴钱，还要给予适当报酬。这些办法，只要取得农民同意，认真去做，就可以处理好国家、集体和社员之间的问题关系，调动广大群众的积极性。有的地方，不注意政策，使生产队负担过重，贴粮贴钱较多，群众有意见。这要引起我们的高度重视。

（九）要巩固农田基本建设成果，充分发挥工程效益。

有的地方，工程上马建设时，书记挂帅，千军万马，工程完成后不闻不问，不抓配套，也不抓管理。群众批评说，就好像熊瞎子掰棒子一样，掰一个，丢一个，这怎么行呢！不论是水利工程，还是梯田，林业、道路，都要通过加强管理，经常维修改善，才能充分发挥效益。现有工程的收尾配套没搞好，就不要盲目追求新项目。对各项水利工程建设，都必须象桃源县、黄县、禹县那样，设置必要的管理机构或管理人员，建立一套科学管理制度，实行严格的岗位责任制，加强维修保养，合理用水。

（十）加强领导，走群众路线。

领导干部要上第一线。凡是搞得好的地方，象昔阳县和泰安、济宁、苏州地区那样，都是领导干部不怕苦，不怕累，带头大干，搬到工地办公，亲自到现场指挥。同群众一起，同吃同住同劳动，遇事同群众商量。这样就加强了党的领导，加强了政治思想工作，密切了干群关系，避免了瞎指挥。工业、商业、交通、财贸等部门服务到工地，做好后勤工作。群众干劲越大，干部越要关心群众生活，注意劳逸结合，搞好安全生产。

第三、大干必须认真执行党的政策，发扬党的优良传统作风

最近，中央批发了两个很重要的文件，一个是湖南省湘乡县委《关于认真落实党的政策，努力减轻农民不合理负担的报告》，一个是陕西省委《关于旬邑县少数干部强迫命令、违法乱纪问题的调查报告》，得到了广大干部群众的热烈拥护。同时，也出现了这么一种情况：就是一方面广大干部群众热烈拥护，另一方面，有些干部却怕起来了。据说有怕：一怕搞不好犯一平二调的错误；二怕上了马，资金材料跟不上，下不了台；三怕大干中出了毛病有人告状。他们认为“要大干就难免有平调，要大干就难免发生强迫命令”。这很有点象当年搞土改时出现的一种说法，“要放手发动群众，就不能讲政策，讲政策，就会束缚群众手脚”。

为什么会出这种干部怕政策的情况呢？我看，对这个问题不是可以这样来分析：

有“三怕”的同志，主要是对中央两个文件的精神实质缺乏正确的理解。这就要求我们，帮助这些同志认识中央这两个文件的基本精神，就是要在深入揭批“四人帮”的第三战役中，进一步分清路线是非，整顿好领导班子，落实党的政策，改进干部作风，加强经营管理，把广大干部群众的革命积极性充分调动起来，大干社会主义。这两个文件就是给农民一个强大武器，把一平二调，违法乱纪，等等，各种错误的东西，统统顶回去，保护农业这个基础。这样，贪污盗窃、铺张浪费的风刹住了，乱建楼堂馆所停止了，农民的负担减轻了，就可以把节约下来的资金和人力物力用于农田基本建设，用于发展农业。干部作风转变了，歪风邪气刹住了，农民积极性起来了，干社会主义的劲头就更大了。这就是说，大干和执行政策，大干和改进作风，不能对立起来，对立起来是不对的。只有正确执行政策，才能坚持大干。违犯了党的政策，大干是干不起来的，即使一时干起来了，也坚持不下去。这个道理同志们是容易理解的。

提出“三怕”的同志，也不完全是不懂得上面这番道理，我看有些同志是学了中央文件以后，动了脑筋，想了许多问题，脑子不那么简单了、盲目了，这倒是一个好现象。所以，华主席说：“三怕”是提高了觉悟以后的表现。从这个意义上来说，“三怕”并没有什么不好，它可以使人减少盲目性，把问题想得多一点，考虑的周到一些，谨慎一些，干起来就会少出毛病。

还有一个问题，就是如何正确对待普及和大寨县运动中出现的问题。应该肯定，这些年涌现出来的大寨式的县、社、队，学大寨的先进单位，绝大多数是好的，取得了很大成绩。但是，由于“四人帮”的干扰破坏，也存在不少问题。对这些问题我们应当怎样看待呢？会议期间华主席、李副主席作了明确的指示，我们要按照这些指示去办。我们对此间问题要具体分析。对“四人帮”及其帮派骨干分子制造的个别假大寨县，应当撤销其称号，放手发动群众，揭批“四人帮”，肃清其流毒和影响，真学大寨。对于学大寨确有成绩的先进县，领导干部虽然存在着这样那样的缺点错误，或者是比较严重的错误，只要不是坏人，都要本着惩前毖后、治病救人的方针，在肯定成绩，保护积极性的前提下，热情的帮助他们认真改正错误，继续前进。我们不能学“四人帮”那一套，搞形而上学，否定一切。那样一棒子打下去，把缺点错误和干部群众的积极性全打掉了。最近人民日报报道的湖南处理安乡县问题的经验，还有山东泰安县委委书记乔树荣进京的经验，很好。有的县即使没有完全达到大寨县六条标准，低了一点，也不怕，要帮助他们提高，切不可把他们同假的大寨县混为一谈。总之，只要是大干社会主义，而且卓有成绩的大寨县，虽然工作中出了点毛病，要帮助纠正，对他们大干苦干的积极性应当保护。反而，那些光说不干，什么成绩也没有的人，应该受到批评。干工作，难免犯点错误。错了就改，改了就好。不干工作，才是犯了一个最大的错误。

第四、加强对农田基本建设的领导

各级党委都要牢固树立农业为基础的思想，全党动员，大办农业，真正把农业抓起来。要把揭批“四人帮”同农业学大寨、大搞农田基本建设紧密结合起来。阶级斗争、生产斗争、科学实验三大运动一起抓，不断推动农田基本建设向前发展。

大搞农田基本建设，一定要把冲天的革命干劲和严格的科学态度结合起来。经过努力能够办得到的事，应当努力去办，不努力去办就是保守。经过努力办不到的事硬要去办，也不是实事求是的态度。一定要坚持调查研究，从实际出发。气可鼓，而不可泄，但要鼓实劲，不能鼓虚劲。

搞农田基本建设，主要是依靠社队集体经济的力量，自力更生，艰苦奋斗。要大力发展社队企业，增加人民公社集体经济的内部积累，为发展农业和农田基本建设提供资金。国家要加强对农业的支援。明年的水利建设资金，包括小型水利补助，计划比今年增加百分之四十。江苏省把省财政收入的百分之七十，地、县财政收入的百分之八十，用于农业。其他省、区也应该这样办，至少要搞到百分之六十，其中大部分应当直接用于农业。这样，中央和地方经费加起来，从我国目前的财政情况来看，数字不算小了。一定要把这笔钱管好用好。要精打细算，一个钱要当两个钱用，任何部门和单位不准挪用，不准克扣。对于乱花乱用，搞了楼堂馆所，吃喝浪费的，要追究责任，执行纪律，情节严重的依法惩处。

关于农田基本建设所需的物资，要按照投资相应落实，纳入计划，保证供应。当前迫切需要的手推车、钢钎、锹镐等，各省、市、自治区要优先安排材料，组织生产。今冬明春农田基本建设施工需要的炸药，由国家物资总局和全国供销合作总社负责调剂解决。第三次全国农业机械化会议确定，到一九八〇年每个地区要建设的硝磺厂，各省、市、自治区和化工部门要抓紧落实，如期完成。农田基本建设需要大量的水泥，有条件的地、县和公社，要充分利用当地资源，筹办水泥厂，国家要帮助解决设备，并加强技术指导。对于动力排灌、农村电站和发展喷灌所需设备，有关部门都要保证质量，成套供应。国家对社、队举办的小型水电站，实行长期低息贷款的办法，并帮助解决设备问题，保证谁建、谁有、谁管、谁受益，并且在一定时期内免征所得税和工商税。

要努力提高农田基本建设队伍的机械化施工水平，逐步改变人抬肩挑的现象。每个省要武装一支精干的水利机械化施工队伍，所需设备，由水电部归口。县、社两级农田基本建设专业队，也要逐步武装起来。

农田基本建设所需的劳动补助粮，也要安排好。在完成国家的粮食征购任务，留足种子、饲料，安排好社员口粮的前提下，根据当年的粮食生产情况，可以提留适当数量的劳动补助粮，主要用于离队搞农田基本建设劳动力的口粮补助。提留数要经省委批准，严格控制使用。

同志们，这次会议，是一次大搞农田基本建设的促进会，是加速发展农业的动员会。全面规划，加强领导，这就是我们的方针。大家回去以后，要认真贯彻落实，书记动手，尽快做出搞农田基本建设的规划，确定今冬明春的主攻方向和具体部署，组织各行各业协同作战，掀起更大规模的农田基本建设的新高潮，为农业学大寨、普及大寨县，为加速发展农业做出新的贡献。

红 援 会

（短篇小说）

〔罗马尼亚〕 弗兰契斯克·蒙特亚努

斯巴克要求召开支部紧急会议，并且通知我们：

“我觉得我家受到监视，你们最好都不要再到那里去……。你们不必紧张，这只不过是猜测，但是我认为应当通知你们……。不管怎么样，我们早已计划在我家里不安全……，需要采取措施。”

支部书记伯兰要我们停止本周的印刷活动，并建议把印刷机转移到驼峰车站后面的一个新地方。其实，我们早已计划转移印刷机，只是手头的一些工作耽误了这件事。

在考虑斯巴克的建议时，我们发现转移印刷机有许多技术上的困难。印刷机是德国造的老机器，十分笨重，很难从家里搬出来而不引起人们注意。记不清是谁想出一个点子，就是让斯巴克楼里的某一住户搬家。在他搬运家具的同时把印刷机搬出来。当时，我们知道得赶快进行，因为假若房子确实已被监视，特务发现斯巴克不与任何人接触，他们就会进行搜查。他们至今还不动手是由于希望除了在斯巴克家里找到东西外，还能抓到几个人。

斯巴克采取了一切措施。次日清晨，他家门前出现了一辆大卡车，几个工人开始从三楼街上搬一家住户的家具。

伯兰的任务是从迁走的那家的新住宅，把印刷机运到驼峰车站后面去。我的任务是在一定距离内跟着他，在必要的时候帮他。伯兰乘坐一辆敞篷马车到达指定地点，车上放着一个大箱子。马车是专为到车站去的第二段路用的。我在马路对过一家大门下静静等候。伯兰走了进去，但不见出来。十分钟过去了，又过了十分钟，会不会是箱子装不下印刷机。这是我想他迟迟不出来的唯一原因。后来，当一辆囚车突然驶来，停在路那边的敞篷马车旁边时，我意识到一切都完了。过了一会儿，伯兰被两个人拖了出来，他们是早在里面等他的。有一个人手握着伯兰来时带的箱子。

我向支部报告了伯兰被捕的消息。随即，我们毁掉了所有的材料，静静等待事态的发展。我们对伯兰非常放心：他会守口如瓶的，因为他不是第一次落在保安警察手里。只有斯巴克接到立即出城与布加勒斯特的同志们取得联系的任务。

大约过了三个月，当所谓的“调查”炮制出来后，便开庭审讯伯兰。他是唯一的被告人，这最有力地说明，他们从他嘴里没有得到任何东西。他被判处四年徒刑，宣判后即被解往卡朗塞贝什监狱。

伯兰是机车厂翻砂车间的锅炉工，再有二、三年就到退休年龄了。家里除了他的妻子，没有别人。他的妻子是一个矮小、瘦弱和沉默寡言的女人。她那捉摸不定的眼神，使你永远猜不透她在想什么。每逢在她家里开会时，我心里总有些嘀咕。她对我们很冷淡，似乎有顾虑。当然，她有她的原因：他们结婚二十年，伯兰有七、八年是在监狱里度过的，另外五年在失业中挣扎。他们过着朝不保夕的日子。他们只有一间卧室和厨房，没有什么家具，只有一些必不可少的破烂用具，也不知道是怎么收罗来的。

在宣判后举行的第一次支部会上，我们决定帮助伯兰的妻子。我们有一批基金。新的支部书记指定我执行这一项任务。

在确定拜访她的那一天，我翻来复去地想该怎么样和用什么方式把钱给她，而又不要使她感到为难。我不清楚她是否知道红援会，是否接受过援助，也不知道用什么方法使她相信同志们决不会不管她的。

她象对陌生人一样接待了我，很冷淡。

“我丈夫不在家，他去布加勒斯特了……我也不知道他这个月回不回家。”

“我知道，伯兰太太……也许您记不得我了，我曾经多次到过您家里……。我叫科扬。”

她从一个抽屉里取出一副镜片发毛的旧眼镜，仔仔细细地把我打量了一阵儿。

“对，对，我想起来了……你常常挨着炉子坐……你非常怕冷……请坐吧！”

我坐下来。房间同八个月前我最后一次来时一样，没有任何变动，只不过增添了一盏煤油灯，放在两个窗户之间的柜子上。这就是说电线被掐断了。

“您知道，我不能早来房子被监视着……。”

“我知道，警察局有一个人就呆在这屋里。他们搜查过，连被子都拆开了。我听说斯巴克到布加勒斯特去了。”

看来，老太婆并不是一无所知。“他们没盘问您吗？”我问。

“哪能呢？可是我什么也不知道……我从哪儿知道呢，他们盘问过我两次，一次在家里，一次在他们那里。”她卷起衬衣袖子，让我看被太阳晒黑的瘦胳膊，上面满是青伤痕。“他们盘问过我。”

在柜子上，煤油灯旁边仅放着一瓶果酱。这是贫困的明显、具体证据。

“今年，秋天会拖得很长。”她

忽然这样说。我没有立即弄清她所说的秋天长的意思。她接着又说：“内务部的人准许我每六个月送一次东西。九月，我给他送了第一个包裹……。”

“您说秋天会拖得很长……。”

“是的，丁香花发了两次。这就是说，我们可以省点木材……。”

有一次，一九二二年，秋天一直延长到新年前后。你年轻，不知道，……那时，正是我们结婚第三年。我们每天得算计……天哪，天哪，日子过得多快！可是，人从来也不会满足的。现在，我觉得没有伯兰，连时间也停止不动了……。说真的，四年不算长。可能我这一辈子……过去的那些年都熬过来了。要是知道你来，我该给你准备点什么东西。我没有想到会来客人……。”

“我不是为这来的，太太……。”

“知道，我这样说惯了，因为这是习惯的做法……我只等着伯兰……，你是什么时候认识他的……。”

“大约四年了，太太，我们参加过同一个罢工纠察队……。”

“在阿斯特拉工厂……对了，对了，那时他组织过反对解雇工人的罢工……伯兰长得挺漂亮，是吧？……可惜十年前你不认识他，他当兵的时候你也没见过他，他得过伍长军衔，穿着军装才神气呢……。”

她呆呆地望着前方，回忆那消逝的岁月。“穿着伍长服的伯兰，个子那么高，满头黑发……我有一张同他穿军装时照的合影，但是那些来搜查的人不知把它乱扔到什么地方去了，我非常难过，再也找不到它了……”突然，她严肃地望着我，说：“请原谅，我在瞎扯。你来我这儿有什么事，还是只来看看我的？”

“来看看您，同时也有点事情。您知道我是红援会的负责人。可能伯兰同志对您说过那是怎么回事，这是一笔帮助受难同志的基金。”

“知道，怎么会不知道呢？……多年来，伯兰一直捐钱……。我不能多给，因为我的生活困难。……可是，我也准备了。”她走到床头柜那里，从抽屉里取出一个信封。“伯兰对我说过，这比任何东西都重要，甚至比阳光还重要。我曾想去找你们，可是又怕有人盯梢……，请收下吧，这是伯兰的。”

（王敏生译）



· 第一六四期 ·

康 斯 坦 察 海 港 抒 情

芦 芒

来到康斯坦察海港，感到新奇而又明朗。啊，它象一座露天仓库，装满着海水、天空、波浪，工人、轮船、……还有罗马古迹和希腊历史盈筐。

太阳在每块石阶上欢跃，黑海浪花飞溅在巨石垒成的码头上。起重悬臂在半空中交叉如网，装卸车冒着白烟缓缓驶过货轮旁……

走一遍又热闹又幽静的大街小巷，条条街巷口外就是大海的白浪滔滔。每个窗口都嵌着一片蓝天，

一切都显得湛蓝洁白，一尘不染；只听得黑海的惊涛，象千堆冰雪接连着往岸上摔，它轰鸣着涛音激起我深深的欢爱。

马路边正冒着解渴的珍珠般清泉，博物馆里有架野象骨传说已有五万年。我坐在花园树荫的石凳上，对着罗马诗人欧维装的铜像默然思念。突然有只粗大的手把我的手握紧，一个康斯坦察码头工人拉住我热烈拥抱亲爱的，他热情地喊道：“中国，毛泽东，东方红！”一股暖流立刻通过我的全身。啊！这遥远的海港对我忽然变得亲热万分。

独

立

颂

歌

（罗马尼亚） 米尔恰·拉迪纳

祖国，火热的诗句，丰硕的诗句，亲爱的祖国，你给我们插了双翼，满怀理想，跨进未来的世纪，赞美你，“多依娜”四处回响的大地。

祖国，我热爱你，我想念你，你给我青春，犹如松柏长青。罗马尼亚，我把你的形象印在心底，坚定不移地将你守卫。

你的神圣土地产生过英雄业绩，无论过去还是今天，你都是照耀我们的不熄光辉。你那古老的森林呼啸轰鸣，暴风雨里，波涛拍打着罗马尼亚海岸，——这是祖先留下的疆域边陲

远天象鲜艳为花环把你装饰，白雪皑皑的崇山峻岭，巍然在云间将你守卫。你自古以来就英姿勃勃，攀登不息。我们满怀对胜利的赤诚信念，定使你的未来更加繁荣美丽。

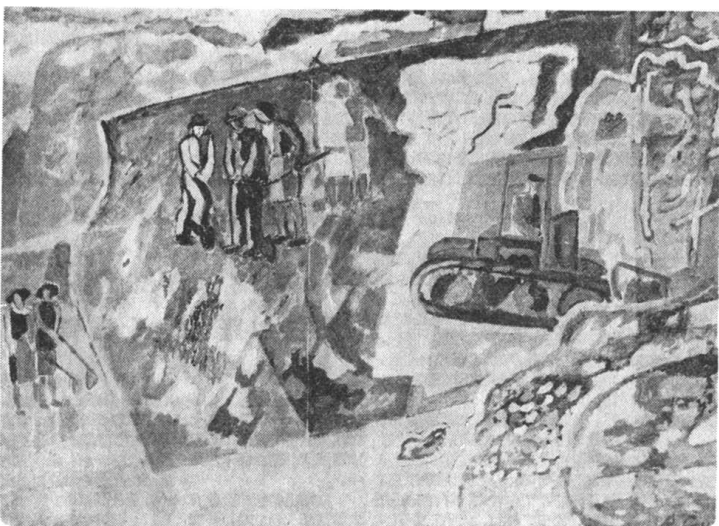
红旗下高唱独立颂歌，歌颂热情劳动和取得的胜利，歌声指引我们向目标飞奔。我们是浩浩荡荡的大军，坚不可摧。啊！祖国，你的双臂勇敢坚强，你的春光无限壮美！

（李家涵译）

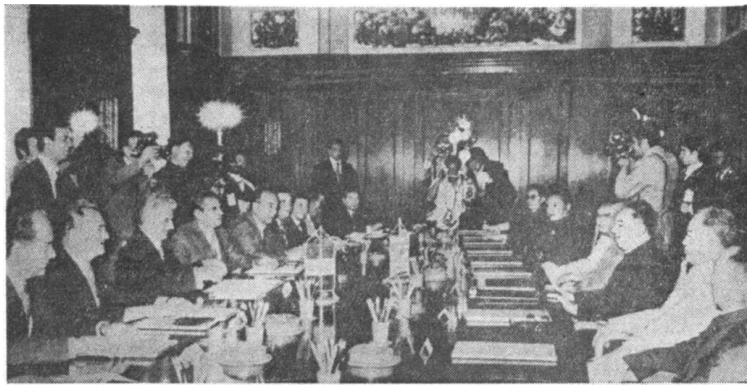
在 田 野 上

〔罗马尼亚〕

布拉杜茨·科瓦里乌



注：《独立颂歌》是罗马尼亚为庆祝国家独立一百周年而举行的“歌唱罗马尼亚”全国文艺会演中荣获一等奖作品。



本组照片均为新华社记者摄（传真照片）

布加勒斯特的节日

八月十六日，是中罗关系史上一个难忘的喜庆日子。

上午十时，一架中国民航的银色飞机从黑海上空，飞向沉浸在节日欢乐中的布加勒斯特，在奥托佩尼机场徐徐降落。华国锋主席踏上了兄弟的罗马尼亚的国土，开始他首次对欧洲的访问。

在一阵又一阵热烈的“乌拉”声中，华主席走下飞机。齐奥塞斯库总统迎上前去，同华主席热烈握手，亲切拥抱。他们三个月前曾在燕山脚下会谈，今天又在多瑙河畔相逢。两国人民的领袖，容光焕发，神采奕奕，向机场上欢迎的人群挥手致意。一万多名布加勒斯特各界代表欢聚在机场上。就在这一欢乐的时刻，在他们面前展开了中罗友谊的更加灿烂的前景。

二十万群众在从机场到宾馆的沿途，组成了色彩缤纷的友谊长龙，迎接华主席来到罗尼亚人民中间。华主席和齐奥塞斯库总统乘坐的敞篷车缓缓前进，欢迎的人群举着鲜花，挥动着中罗两国的国旗，不断欢呼，唱着优美动听的歌曲。伴随着歌声和乐曲声，“齐奥塞斯库，罗尼亚国！”“罗中友谊万岁！”的欢呼声，在城市上空，在街道两旁的绿树中回荡。

车队驶近了一片欢腾的火车广场。从上午八时开始，工人、干部、学生从首都四面八方汇集到了广场。具有光荣革命传统的“红色格罗兹基”工厂的青年男女工人，穿着鲜丽的民族服装，喜气洋洋地在欢迎欢迎队的前面。这个工厂的工人一九三三年就开始了震撼全国的大罢工运动，今天他们怀着对中国工人和中国人民的崇敬心情，参加了欢迎华主席主席的活动。这个工厂的一位工人对记者说：“今天真是罗马两国人民的大节日！”在人群中，记者遇到了一位首都铁路女职工，她带着孩子，清晨七时就从家里赶到广场。她说，我们是自己走来参加欢迎华主席的活动的。华主席访问罗马尼亚的消息传开后，罗马尼亚人民是多么好奇眼看中国的大友好使者华主席席啊！

十时三十五分，华主席和齐奥塞斯库总统走下敞篷车，向在广场的欢迎群众亲切致意。这时，广场上的少先队员、运动员、工人翩翩起舞，乐队演奏欢迎乐曲。布加勒斯特市委第一书记兼市长扬·丁科同志，按照接待贵宾的传统习惯，以全体市民的名义向华主席赠送了金钥匙，表达了布加勒斯特劳动人民、罗马尼亚人民对华主席的爱戴和尊敬。

在悠扬的乐曲声中,数百名身穿黄色运动衣,手持红色纱巾的女青年,表演了健美的团体操。少先队员们,挥动花束,跳跃欢腾。广场中央的几百名运动员以“罗中友谊万岁!”的大字横幅为衬托,叠起了高高的塔尖,立在塔顶上的两名分明穿着中罗两国民族服装的女青年,手携手、肩并肩地在灿烂的阳光下象征着中罗两国团结。这是一座友谊的广场,是中罗友好关系最直观的象征。

群众的欢迎仪式在胜利广场又一次进入了高潮。在这里迎接华主席的是朝气蓬勃的男女青年和天真可

爱的少年儿童。去年在“歌颂罗马尼亚”艺术节获得全国一等奖的布加勒斯特少年宫的“罗马尼亚儿童演出团”，在华主席面前跳起欢快的古老的“骑士舞”。千人组成的大型合唱团，唱起了罗马尼亚的革命歌曲。曾经四次访问过中国的“多依娜”歌舞团的演员们，在广场上翩翩起舞。当华主席、齐奥塞斯库总统走近他们时，两名女青年走上来盛情邀请华主席和齐奥塞斯库总统一起跳罗马尼亚传统的民间集体舞——“霍拉”舞。华主席、齐奥塞斯库总统笑容满面地同青年们拉起手组成一个舞圈。悦耳的乐曲声在广场上回荡。这时，在广场的正中，由九位身穿红衣白裤的青年，组成了一朵巨大的红花，鲜艳的五星红旗和三色旗是花蕊，这是中罗两国人民的友谊之花，绚丽动人的友谊之花。

欢乐的气氛一浪高过一浪，千门万户笑脸迎华主席。车队来到位于行垦广场。在广场两侧的欢迎行列中，站立着布加勒斯特“六、二三”工厂的四千名工人的代表。一九六六年六月周总理访问这家工厂时，曾和锻压车间的党委书记阿夫拉吉姆就青年工人的劳动、学习、休息等问题进行过亲切的交谈。十二年后的今天，阿夫拉吉姆同志带着该厂的工人们在主席车前迎接华主席。他心情激动地说：“中国人民打垮了‘四人帮’，我们罗马尼亚人感到由衷的高兴。我们以崇敬的心情欢迎华主席，向他致敬。我们希望罗马尼亚世代相传下去。”

罗尼亚人民怀着喜悦和感激之情，欢迎华主席前来访问。人们热切地盼望八月廿六这一天早日到来。布加勒斯特重型机械厂的工人们得知华主席要来，纷纷表示要在生产上创造出优异成绩，工人们正在准备为中国生产三十万千瓦的气轮发电机和三套生产水泥的设备。布加勒斯特油漆厂，每年都要为中国提供许多产品。一个星期前，工人们就用业余时间准备了鲜花、红旗和民族服装。工厂的党委书记告诉我们，工人、党都要过好这一天去参加庆祝活动，晚上再来加班工作。“罗尼亚”农业生产合作社的社员

说，合作社全体社员准备同全国人民一起欢度这个喜庆的日子。在全国体育运动委员会办公室里，我们遇见了著名的女体操运动员纳迪娅·科马内奇。她说：“我和我的伙伴们在北京受到了很好的接待，我和他们在华主席前来的时候也要前去欢迎。”

准备在欢迎华主席的晚上演出的艺术家们早就在加紧排练。一些访问过中国的作家、记者和各界人士连日来陆续发表文章，介绍中国的过去和未来，展望中友好合作的前景。著名作家保尔·安古尔曾用了几个月时间研究中国文化的历史。今年年初，他给中国访问了一个月，赶写出了二百五十页的《中国——普》一书，在华主席访问期间出版，以表达欢迎华主席前来访访的心意。

七十二年多的罗中友协主席波佩斯库——普楚里是一九二四年参加罗马尼亚共产党的老党员，在中国第一次国内革命战争年代就曾撰文赞扬过中国的革命斗争。今天，他来到了罗中友协主席的行列里。他说：“我们两国的友好、团结和合作，产生于革命和发展的年代，在社会主义时期，得到进一步的巩固和发展。”

曾四次访问中国的罗马尼亚副外长万恰也站在机场的欢迎行列中。他对记者说，罗中友谊具有双重基础，一是维护民族独立和国家主权，反对发号施令和外来干涉；二是两国都有巨大的经济建设任务需要完成。加强我们的合作，符合我们两国人民的利益，符合世界和平与进步事业的利益。

华主席在沿途受到了布加勒斯特市群众的十分热烈的热烈欢迎。华主席面带笑容，不断地向群众招手致意。在欢迎的行列中，许多人用这样的话语来表达自己的心情：“我们敞开胸怀来欢迎尊敬的中国客人！”

“我们象北京人民欢迎奥克斯蒂库同志一样来欢迎华主席！”在这欢快的时刻，罗马尼亚人民相信，华主席的访问一定获得成功，中罗两国人民的友谊将会更加光辉灿烂！

新华社记者 本报记者

对南斯拉夫的斗争情况比较熟悉。我们对铁托总统和南斯拉夫人民很尊敬。

华主席在同伊朗驻罗马尼亚大使穆罕默德·阿里·莫希里握手时，请他转达对巴列维国王的问候。华主席说：“我期待着不久到伊朗去访问。”

日本驻罗马尼亚大使馆临时代办池田拓治向华主席问好。华主席对他说：“我们中日才签订了中日和平友好条约，受到了全世界的欢迎。这是好的。请你转达我对福田赳夫首相、园田直外相、大平正芳干事长的问候。”

博茨瓦纳外长到京 何英副外长设宴欢迎

新华社北京八月十七日电 应我国政府的邀请，博茨瓦纳外交部长阿奇博尔德·莫惠和夫人一行，前来我国进行友好访问，今天上午乘飞机到达北京。

前往机场欢迎的有外交部副部长何英和夫人，中国驻博茨瓦纳大使赵政一和夫人，外交部非洲司副司长周明基。

据新华社北京八月十七日电 外交部副部长何英今天晚上举行宴会，热烈欢迎博茨瓦纳外交部长阿奇博尔德·莫惠和夫人一行。

何英副外长首先在宴会上讲话。他代表中国政府和人民，向莫惠部长和夫人及随行的博茨瓦纳贵宾表示热烈欢迎。

何英副外长热情赞扬博茨瓦纳人民在卡马总统的领导下，在捍卫民族独立和国家主权，在发展民族经济的事业中所取得的可喜成就。

何英副外长在谈到当前的非洲形势时指出，非洲人民反对一切外来侵略和干涉，彻底铲除种族主义统治的斗争洪流是任何势力阻挡不了的。中国人民将永远同伟大的非洲人民站在一起，坚决支持非洲人民的正义斗争。

莫惠外长说，我很高兴来到中国，中国人民所取得的成就，并就我们双方共交换意见。他说，不久前，卡马总统和副总统，他们非常珍惜那次访问。

指出, 非洲人民目前正在经历着困难的帝国主义在那里起作用。他说, 我们反对超级大国争霸的场所。非洲需要的是发

京八月十七日电 外交部副部长何英同
部长阿奇博尔德·莫惠今天下午举行了

中国驻博茨瓦纳大使赵政一，外交部副司长周明基、高建中，参加了会谈。

马荣博大使举行招待会

庆祝加蓬独立十八周年

新华社北京八月十七日电 加蓬驻中国大使马荣博和夫人今天下午在大使馆举行招待会，庆祝加蓬共和国独立十八周年。

应邀出席招待会的有农林部部长杨立功，外交部副部长张海峰，中国人

民解放军总后勤部副部长李元，外贸部副部长崔群，外经部副部长程飞，教育部副部长蒲通修，卫生部副部长钱信忠，北京市革委会副主任叶林，对外友协副会长杨骥等。

各国驻中国的外交使节也应邀出席了招待会。

南斯拉夫联邦主席团讨论对华主席访南的安排

新华社贝尔格莱德八月十七日电 据南斯拉夫通讯社八月十六日报道：南斯拉夫社会主义联邦共和国主席团讨论了对中国共产党中央委员会主席、中华人民共和国国务院总理华国锋即将对南斯拉夫进行正式友好访问的安排。

连日来，南斯拉夫报刊和通讯社为配合华主席来访，已开始陆续发表文章和报道，介绍有关中国的情况。

《战斗报》十五日以《中国进行新的长征》为题，开始连续转载南斯拉夫主编沙拉诺维奇的长篇文章，介绍中国在粉碎“四

人帮”以后在华主席领导下发生的变化。同一天，《政治报》和南通社也分别发表了它们驻北京记者所写的有关中国的文章。十六日，《政治报》刊登了一篇介绍华主席生平的文章。《新闻晚报》这一天发表的题为《解决中国的吃穿问题》的文章，介绍了有关中国的四个现代化计划，指出这个计划是“很宏伟的，又是相当准确的”。

此外，诺维萨德电视台十五日晚就就华主席访问南斯拉夫组织专题节目，并放映了铁托总统去年访问中国的纪录片。

罗马尼亚化学工业飞跃发展

二十年来化工总产值平均每年递增百分之二十

本报讯 化学工业是罗马尼亚发展最快的工业部门之一。一九五〇年以来，化学工业总产值平均每年递增百分之二十左右。按计划规定，今年工业总产值增长百分之十一点六，而化学工业总产值增长百分之十五点二。去年，罗马尼亚化学工业总产值为七十七亿美元，占工业总产值的百分之十二点二。罗马尼亚化学工业总产值占世界第十位。

在化学工业各部门中，优先发展石油化学工业，石油化产值目前已占化学工业总产值的百分之六十以上。去年，罗马尼亚生产原油一千四百多万吨，天然气二百八十八亿立方米，其中占产量百分之十六的天然气及百分之八十五的石油液态和气态馏分都用作化工原料。为进一步发展石油化学工业，正在纳伏达里建设最大的石油化工联合企业。这个联合企业将在一九八二年全部建成投产。

化肥是罗马尼亚化学工业的重要产品。去年生产化肥一百九十八万吨。而化学工业总产值增长百分之十五点二。去年，罗马尼亚化学工业总产值为七十七亿美元，占工业总产值的百分之十二点二。罗马尼亚化学工业总产值占世界第十位。

化肥是罗马尼亚化学工业的重要产品。去年生产化肥一百九十八万吨。而化学工业总产值增长百分之十五点二。去年，罗马尼亚化学工业总产值为七十七亿美元，占工业总产值的百分之十二点二。罗马尼亚化学工业总产值占世界第十位。

化肥是罗马尼亚化学工业的重要产品。去年生产化肥一百九十八万吨。而化学工业总产值增长百分之十五点二。去年，罗马尼亚化学工业总产值为七十七亿美元，占工业总产值的百分之十二点二。罗马尼亚化学工业总产值占世界第十位。

化肥是罗马尼亚化学工业的重要产品。去年生产化肥一百九十八万吨。而化学工业总产值增长百分之十五点二。去年，罗马尼亚化学工业总产值为七十七亿美元，占工业总产值的百分之十二点二。罗马尼亚化学工业总产值占世界第十位。

化肥是罗马尼亚化学工业的重要产品。去年生产化肥一百九十八万吨。而化学工业总产值增长百分之十五点二。去年，罗马尼亚化学工业总产值为七十七亿美元，占工业总产值的百分之十二点二。罗马尼亚化学工业总产值占世界第十位。

化肥是罗马尼亚化学工业的重要产品。去年生产化肥一百九十八万吨。而化学工业总产值增长百分之十五点二。去年，罗马尼亚化学工业总产值为七十七亿美元，占工业总产值的百分之十二点二。罗马尼亚化学工业总产值占世界第十位。

化肥是罗马尼亚化学工业的重要产品。去年生产化肥一百九十八万吨。而化学工业总产值增长百分之十五点二。去年，罗马尼亚化学工业总产值为七十七亿美元，占工业总产值的百分之十二点二。罗马尼亚化学工业总产值占世界第十位。

化和技术设备，加速了化学工业的发展步伐。从一九六〇年至一九七〇年的十年间，化学工业在基数已扩大的基础上增长七点二倍，化学工业总产值在工业总产值的比重也由一九六〇年时的百分之六一点一增为一九七〇年的百分之十二点二。在引进国外先进技术的方式上，六十年代初期主要是成套引进。六十年代后期以来，大部分设备由自己制造并配套。与此同时，由于本国技术力量的发展，还用自已的科研成果来发展化学工业，如布拉兹石油化学联合企业年产一万五千吨的聚丙烯装置、年产五万吨的异戊橡胶装置和胜利化工厂的年产二十万吨的甲醇装置都采用了自己的工艺。

罗马尼亚积极发展旅游事业

去年接待游客三百多万 收入占外贸总额百分之五

据新华社布加勒斯特电 新华社记者报道：罗马尼亚丰富多采的民族文化和、秀丽的自然景色、遍布全国的名胜古迹以及占欧洲三分之一的一百六十个矿泉和温泉，所有这些成为这个国家发展旅游业的有利因素。

近些年来，罗马尼亚政府拨出大量资金，发展重点旅游区。黑海海滨、多瑙河三角洲、喀尔巴阡山山区、日乌河谷和普拉霍瓦河谷已成为比较发达的旅游区。这些地方兴建了许多美观的具有现代化设施的饭店、旅馆、别墅和野营基地，总共拥有二十八万多张床位。一九七七年，罗马尼亚共接待了三百六十八万五千名外国游客。现在旅游业一年的收入约占国家外贸总额的百分之五。

现在罗马尼亚的旅游组织网遍布全国各地。无论是集体组织的旅游者或单个的游客一律由国营或集体举办的旅游接待。罗马尼亚政府设有旅游局，全国重点旅游地的旅游局如黑海海滨旅游局、喀尔巴阡旅游局、布兰索夫林间空地旅游局等都直属旅游部领导；此外，全国二十九个县都设有旅游局，受旅游部和当地党政双重领导，旅游部下还设有运输公司、出版社。

为了提高从事旅游业工作人员的业务水平，旅游部还在首都布加勒斯特定期举办三个月到半年的训练班，培养训练旅游业所需要的翻译、服务员、炊事员和其他人员。每年约培养四千到六千人。

罗马尼亚报刊发表大量文章

赞扬中国在十一大路线指引下的建设成就

新华社布加勒斯特八月十四日电 近来，罗马尼亚报刊连续发表有关中国的文章、通讯、游记、消息和图片，热情赞扬中国人民在社会主义革命和建设中的巨大成就。

《社会主义时代》半月刊第十五期刊登题为《中华人民共和国：处在新阶段的经济和科学》的文章，热情赞扬中国共产党十一大所制定的路线，指出，十一大把中国农业现代化、发展科学、到本世纪末把中国建设成为强大繁荣的社会主义国家作为现阶段基本目标。

文章介绍中国开展轰轰烈烈的农业学大寨、工业学大庆运动和在这方面取得的成就。文章写道，中国共产党人提出，在第五个五年计划期间，把全国三分之一的企业建成大庆式企业，三分之一的县建成大寨县。在这一方针鼓舞下，到处体现出一片经济繁荣景象。人们守纪律、满怀信心和激情地工作，他们懂得，还存在困难，必须作出巨大努力。干部、劳动人民都坚持革命的工作精神，勤奋和紧张地工作，在新的“长征”路上迈出坚定的步伐。

《火花报》在七月十三日发表该报记者海尔采格写的中国游记，题为《沙漠让位给森林》，介绍中国在植树造林、改造大自然方面取得的成就。作者写道“中国党和国家一贯十分重视造林，把造林看作是改造自然、减少灾害、争取农业高产的一项全国性重要措施。”文章介绍了中国广东、新疆、河南等地造林情况。

《火花报》八月十一日和十三日先后刊登了该报记者特纳萨写的两篇游记，介绍上海住宅建设情况和工业发展取得的成就，赞扬华主席在湖南工作时领导湖南人民艰苦奋战，建成韶山灌区的英雄业绩。

《自由罗马尼亚报》八月十一日、十二日和十四日先后登载了三篇介绍中国成就的文章。十二日发表的题为《从千年的事业出发》的通讯，热情赞扬中国解放后水利事业的快速发展。文章特别热情地赞扬了华主席领导下一九六二年建成的韶山灌区的巨大成就。文章在详细地介绍了韶山灌区的情况后，在最后一段写道，“在中国，已建立了巨大的水利灌溉系统，给中国带来了新的、美丽的、富饶的经济地理，并提高了农民的生活水平，他们正在愈来愈多地享受到社会主义的好处。”

这家报纸十四日还刊登了由罗通社秘书长康·普里萨卡鲁撰写的通讯，题为《“黑金”之战》。通讯首先描述了我国石油工业大庆展览馆石油运动的情况，其中特别提到中国开展学习铁人精神的活动。最后作者通过罗中在石油化学方面的合作，赞颂了两国人民之间的友谊。

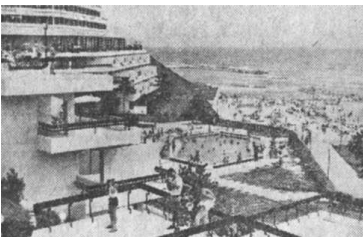
《青年火花报》十二日刊登了罗通社前驻北京记者格勒强写的题为《北京的青春》的通讯，介绍了北京的历史和工业发展情况，特别是化学工业，近年来获得蓬勃发展。在北京附近的燕山脚下，建成了一座座化工厂。北京生产的石油化工产品供应全国二十个省市并向许多国家出口。

该报十四日还登载了米海·阿波斯托尔写的题为《劳动和智慧的结果》的通讯，记载作者参观北京第一机床厂和上海工业展览馆的情况。他赞扬北京第一机床厂产品质量优良，特别是上海工业展览馆的手工艺品，显示了中国人民的聪明才智。通讯还通过北京第一机床厂为罗马尼亚生产的机床，颂扬罗中两国人民之间的友谊。

《世界》周刊从七月十三日起，在第二十九、三十、三十一、三十二和三十三期上，连续登载了五篇介绍中国建设成就的文章。题目分别是：《中国工业的主导作用》、《杭州》、《中国：河流登上山坡的地方》、《中国：宏伟的科技发展规划》、《广州》。

此外，罗马尼亚电台、电视台从八月十四日起到华主席访问期间，安排介绍中国的节目。电视台十八日晚放映中国故事影片《平原游击队》。

布加勒斯特电影院从十四日起上映中国故事影片《甲午风云》和《海岛女民兵》。



美丽的罗马尼亚黑海边，年年吸引着三百多万国内外旅行家。图为黑海海滨“海王星”休养站。

罗通社稿（新华社发）

中罗友谊的新篇章

中华人民共和国和罗马尼亚社会主义共和国相隔千山万水，但是我们两国人民之间有着久远而深厚的友谊。

早在三百年前，罗马尼亚有名的旅行家尼古拉·米勒斯库就访问了中国，写下了他的名著《中国游记》。他的著作就是中罗两国人民历史友谊的最好见证。

在第二次世界大战和以后的几年中，罗马尼亚人民和中国人民战胜了德、意、日法西斯侵略势力，推翻了国内反动派，建立了新生的社会主义国家。一九四九年十月五日，中罗两国正式建立外交关系。从此，我们两国人民的友谊得到了全面的崭新的发展。

中罗两国的领导人多次进行了亲切友好的相互访问，为增强中罗两国人民的战斗友谊作出了重大贡献。一九五六年乔治乌·德扎率党政代表团参加我八大，毛主席会见了代表团。此后，齐奥塞斯库同志访问了我国。周恩来总理两次访问了罗马尼亚。一九六五年，邓小平同志率领中国党的代表团参加了罗马尼亚共产党举行的第九次代表大会。特别是，一九七一年齐奥塞斯库同志率领导政

代表团访问我国，在中罗关系史上写下了光辉的篇章。在这次访问中，齐奥塞斯库同志同毛泽东主席、周恩来总理进行了亲切友好的会谈，在中罗两党、两国和两国人民的友好关系史上写下了光辉的篇章。今年五月中旬，齐奥塞斯库同志又一次访问我国。这次访问，正如齐奥塞斯库同志所指出的，“为中罗两党和两国之间的合作打开了新的前景。”

中国人民在自己的社会主义革命和社会主义建

“车轮上的图书馆”

近几年来，图书车或者人们称为“车轮上的图书馆”成为布加勒斯特居民普遍感兴趣的现象。布加勒斯特共有五十个公共图书馆，但仍不能完全满足布加勒斯特人的借书需要。为了解决这个问题，四年以前，一位名叫康·科勒的图书馆管理员把一辆不用的公共汽车改成了图书车，首先开到了贝尔切尼住宅区，受到了居民们的欢迎。许多人都来借书了。现在，不仅布加勒斯特，而且其他大城市，如加拉茨、圣乔治、米耶尔库雷亚-丘克、德尔戈维什特等都推广了这个办法。

在图书车上，除了书籍外，读者还可借童话故事录音片、民间音乐和交响音乐唱片以及幻灯片。图书车并为小读者准备了学校必读书的名单。为了尽快地向读者提供所要求的书籍，各图书车除了密切合作外，并与书库加强联系。不仅如此，还通过图书车上的播音器，向读者推荐书籍。现在图书车已成为城市生活中的常见现象。

设事业中，不断得到罗马尼亚人民的有力支持和帮助。罗马尼亚在联合国和国际组织中坚决主张恢复我国的合法权利，坚决支持我解放台湾的正义事业，热情赞扬我粉碎“四人帮”的伟大胜利，祝贺我十一大的胜利举行和热烈祝贺华国锋同志担任我党主席。中罗人民之间的友好往来日益频繁。中罗两国在紧密团结、全面合作的基础上，缔结了一系列协定，其中包括文化合作协定、经济技术合作的

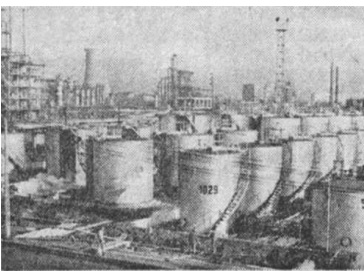
长期协定、科学与技术合作协定、交换货物和付款协定等。

中罗两党、两国和两国人民的友谊，是在长期的革命斗争中结成的，是建立在马克思列宁主义和无产阶级国际主义原则基础上的。现在，华主席到罗马尼亚进行友好访问，这将使中罗友谊之花开得更加绚丽、芳香。

罗马尼亚的盐矿

喀尔巴阡山脉从北部蜿蜒进入罗马尼亚境内，向东南方向延伸，到达罗马尼亚中部又突然向西弯去，很象弯曲着的身躯。整个山区风景秀丽，山里埋藏着丰富的石油、天然气、煤、铁、铜、锌、金矿和盐。喀尔巴阡山两侧，就分布着大大小小二百四十多个盐丘。纯度达到百分之九十八左右、厚度达到一百米的深处，或埋藏在地下几米至几十米的深处，或裸露在外成为盐山。罗马尼亚盐的总储量约有一千万吨，是世界上少有的盐矿丰富的国家。

早在两千多年前，罗马尼亚就已用原始方法开采盐了。但是，解放前技术条



罗马尼亚第二大城——普洛耶什蒂市是全国石油工业中心。图为普洛耶什蒂市一号炼油厂。

罗马尼亚的盐矿

件差，开采无计划，生产水平低。这一巨大财富真正得到开发利用，还是解放以后的事。随着罗马尼亚化学工业的迅速发展，盐的开采也加快了步伐。一九五〇年，罗马尼亚的盐产量只有四十一万吨，到一九七六年已达到四百二十多万吨，增加九倍以上。

罗马尼亚现在有大盐矿，开采方法有干采和水采两种。除了满足国内需要外，罗马尼亚每年还大量出口原盐和以盐为原料制成的纯碱和烧碱。一九七六年出口原盐六十六万吨，纯碱二十八万吨，苛性碱四十四万吨。

罗马尼亚的一些盐矿区还是在疗养胜地。斯勒克矿区的一些裸露在外的盐矿被雨水冲成盐湖。湖水含有多钟矿物质，可治疗妇女病、关节炎等一些疾病。人们还可坐电梯下到已开采过的盐矿巷道内，那里更别有天地。一间间高达几十米的大厅，很象地下宫殿，光滑的墙壁是用大理石砌成，带有美丽的淡灰色花纹。罗马尼亚医务工作者在这里安放了病床，供气管炎、哮喘病患者前来治疗。

雄伟秀丽的喀尔巴阡山

喀尔巴阡山是与阿尔卑斯山齐名的欧洲的重要山脉。它西起于奥地利的维也纳盆地，东经捷、波、苏联，蜿蜒进入罗马尼亚国境，称为东喀尔巴阡山和南喀尔巴阡山，构成一个向东南凸出的大弧形，绵亘在领土中部。

喀尔巴阡山是罗马尼亚地形的脊梁，整个喀尔巴阡山山地占全境的百分之四十。弧内是波状起伏的特尔西瓦尼亚高原，弧外侧的东部是摩尔多瓦丘陵，南部则是多瑙河下游大平原。喀尔巴阡山脉所经之处，山岭重叠，河流横切，形成许多幽深的峡谷。山坡上覆盖着苍郁的云杉——冷杉森林，当地称之为“树林密布的喀尔巴阡山”。喀尔巴阡山的平均高度达一千六百米，有很多高峰超过了二千米。南喀尔巴阡山从普拉霍瓦河谷到多瑙河岸，是罗马尼亚最高峻的地区，海拔二千五百米以上的山峰集中在这里，其中摩尔达维亚努峰海拔二千五百四十三米，是全国的最高峰。

在南喀尔巴阡山，有很多奇形的巨岩，如“狮身人面像”、“巨象”、“鸽子”等巨岩，还有奇特的石灰岩洞、险陡的峡谷和天然桥、险峻的河流等，构成了瑰丽的天然景观。在陡峭的山峰之间，有很多第四纪冰川作用形成的湖泊，好象一串宝石项链，镶嵌在青山翠谷之间，这些，今天都成为罗马尼亚广大群众的游览和休养的胜地。罗马尼亚政府在那里建造了许多休养站和休息站，供劳动人民游览和休息。

罗马尼亚的人口

据罗马尼亚通讯社报道，到今年七月一日为止，罗马尼亚人口已达二千一百八十五万，预计到今年底可达二千三百万。按人口数，罗马尼亚在欧洲占第九位，在世界占第三十三位。

目前，罗马尼亚出生率为千分之二十。死亡率则不断下降，据报道，婴儿死亡率已下降为千分之二。平均寿命约为七十岁，妇女可达七十二岁。



日本一些地区负责人热烈祝贺日中条约缔结

日中条约奠定两国人民友好团结的基础

亚洲国家报纸指出条约有助于增进亚洲国家相互合作

新华社东京八月十七日电 日本一些都、道、府、县、市的负责人，连日来纷纷打电报给中国驻日本大使馆或向报界发表谈话，热烈祝贺日中和平友好条约的缔结，并决心为发展和促进日中两国人民的友好而努力。

大阪、京都、横浜、奈良、仙台、福冈、北九州、新潟、大分、长冈、冈崎、明石、濑户、大津等市的市长和长崎县、山口县、爱媛县的县知事，以及长崎市议会的议长在给中国驻日本大使馆的电报中，分别代表当地人民群众对缔结日中和平友好条约表示热烈祝贺。大阪市长大岛靖表示，日中和平友好条约的缔结，不仅将进一步增进大阪与上海两市人民和日中两国人民的良好关系，而且将对亚洲和世界和平作出重大贡献。奈良市长健田忠三郎强调，条约奠定了日中两国世代友好团结的基础，两国人民应携手努力，为进一步发展两国人民的良好关系作出进一步的努力。

东京都、北海道、大阪府的知事以及神奈川县、福冈县、佐贺县、熊本县、大分县的县知事等对报界发表谈话，热烈祝贺日中和平友好条约的缔结。

大阪府知事黑田田一，大阪在历史和经济方面，从很早以前就同中国有着密切的关系。他希望以缔结条约为新的起点，进一步发展两国的经济和文化关系。福冈县知事龟井光说，日中和平友好条约的缔结，对于在历史上、地理上及经济方面同中国关系紧密的福冈县的发展也有很深的意义。佐贺县知事池田直说，佐贺作为同中国距离最近的县已经同中国有着很深的友好关系，对缔结条约感到高兴。熊本县知事泽田一表示：两国的关系日益巩固，这对于在政治、经济、文化等各方面同中国有着密切关系的九州来说，是极大的喜讯。我们期望加深九州同中国的关系。大分县知事立木新说，经过战后三十三年，两国间迎来了新的时代，确实令人高兴。

新华社北京八月十六日电 巴基斯坦、斯里兰卡、伊朗和尼泊尔报纸最近几天连续发表社论和文章，热烈赞扬日中和平友好条约的签订。

斯里兰卡《太阳报》八月十五日发表的文章说，“日中和平友好条约的签订是最近国际关系中的一个重要的和了不起的成就。”文章指出，这一条约“对亚洲是特别重要的”。

文章说，“中日关系的发展必定会使所有爱好和平的人感到高兴。”“但是，苏联的态度却完全不同”。

文章指出，苏联感到心疼的原因，可能是由于担心它在东南亚的阴谋会受到中日和平友好条约中反霸条款的影响。

巴基斯坦《黎明报》八月十三日发表社论说，“在北京签订的中日和友好条约定会成为远东国际政治关系中一个重大的里程碑。它标志着这两个文化和种族很近的邻国的关系开始进入了一个新阶段。”“除了政治上的意义之外，北京同东京进一步密切关系也是由于在经济方面十分有必要。”“中日和平友好条约的签订无疑将作为远东这两个国家的合作开辟新的纪元。”

伊朗《复兴报》八月十五日报道说：“中日签订和平友好条约被德黑兰政界认为是具有特殊意义的。”这项条约的意义在于亚洲最强大的工业国家日本和亚洲人口最多的国家中国将通过共同合作使亚洲上这一地区的更加稳定有保证。

尼泊尔《廓尔喀新闻报》八月十四日在一篇文章中说，中日和平友好条约有助于增进亚洲国家之间的相互合作。文章指出，这一条约对亚洲大陆来说是有非常深远的政治意义的。文章说，这一条约的签订是亚洲国家深为满意的一件事实。

所以有必要，正是由于苏联人大规模扩军和具有在全球搞颠覆能力的缘故。”

《苏格兰人报》八月十四日的社论在谈到签订中日和平友好条约的意义时强调，“中国与日本签订的和平友好条约不只是两个邻国交往中的里程碑，它很可能被后代看作是亚洲政治经济力量对比发生深刻变化的标志。”

文章指出，这一条约的签订是亚洲国家深为满意的一件事实。

世代友好的基石

广大日本人民和中国人民共同热切期望的具有历史意义的时刻终于来到了：日中和平友好条约签字。中日两国友好关系上划新的一页揭开了。在同一个时刻，在中国东方的近邻日本，电视机的荧光屏上映出了通过卫星中继转播的中日和友好条约签字的情景。

当晚，日本电视台的记者带着电视摄像机和话筒，走到东京最热闹的银座和新宿街头采访过路人，不论是青年或老人，也不论是那种职业的人，他们都异口同声赞扬：“好极了！”一位年老的妇女兴奋地说：“中国和日本是近邻，近邻就应当永远友好相处。缔结条约是好事。”

当条约签字仪式的电视转播还在进行的时候，许多日本朋友以无法抑制的喜悦心情给中国驻日本大使馆和其它驻日机构打来电话，为日中两国人民共同的大喜事表示祝贺。

富士山下的山梨县富士吉田市的青年们，当天晚上正同在那里访问的中国青年代表团举行座谈。当电视里传来了来自北京的喜讯时，一位青年立即找来笔墨纸张，写了一张大幅标语“日中和平友好条约签字万岁！”当看到两国外长签字握手的时候，场内日中两国青年热烈鼓掌，纷纷互相握手。座谈会变成了庆祝会。出席座谈会的富士吉田市长石原茂即席致词，他说：“缔结日中和平友好条约是两国人民的共同愿望。”他告诉中国青年朋友，富士吉田市议会和全国许多县、市议会一样，数年前就曾通过决议，代表当地人民要求政府早日缔结日中和平友好条约。中国青年代表团团长方惠坚说：“中国青年能在日本同日本朋友一起观看两国外长在北京签署和平友好条约的仪式，同样感到高兴。”“中日和平友好条约的缔结不仅符合日中两国人民的根本利益，而且有利于亚洲和世界和平。”

日本人民每逢庆祝重大胜利和喜事的时候，按传统习惯常要事前准备一个大的没有画上眼睛的不倒翁。当喜讯传来，在欢呼声中，给这个不倒翁画上眼睛。六年前日中邦交恢复的时候，日中友好协会（正统）全国总部的朋友，给不倒翁画眼睛时，只画了一只眼睛，相约在缔结日中和平友好条约时，再画另一只，以表示日中人民在发展中两国人民友好的道路上，永无止步的决心。八月十二日晚，当记者访问日中友好协会全国总部时，那只保存了将近六年的不倒翁已被总部工作人员画上了另一只眼睛，放在写着“祝贺日中和平友好条约签字”的横幅下面。总部工作人员讲起这只不倒翁的故事时，说：“六年前虽然不算短，但是日本人民的愿望实现了，这是值得庆贺的。”

即将于九月间访华演出的日本著名的松山芭蕾舞团，正在紧张地排练为访华准备的节目。在这样的时刻传来了日中和平友好条约在北京签字的消息，全团感到无比喜悦。团长清水正夫高兴地对记者说，真没想到我们将在这样大喜的日子里去中国演出。

自从两国邦交正常化以来，广大日本朋友一直迫切地期望着在两国联合声明的基础上早日缔结日中和平友好条约，以给日中友好的大厦奠定基石，进一步为维护亚洲和世界和平的事业作出贡献。几年来，要求早日缔约的呼声成为不可抗拒的历史潮流，它终于冲破来自苏联和国内一小撮人的阻挠，取得了胜利。在庆祝日中和平友好条约的时候，中国人民的老朋友藤山爱一郎先生表示由衷的喜悦，他怀着对周恩来总理无限怀念的心情，回忆起一九七五年周总理在病中会见他时，还表示了早日缔结日中和平友好条约的愿望。他说：“周总理在病床上那样精神饱满地和我谈话的神态，我不能忘怀。我当时向周总理的保证，现在终于实现了。”

在条约即将缔结的十二日上午，古井喜实、田川诚一同松村谦三先生的家属一起，怀着万千感慨的心情，来到生前曾为日中友好作出过卓越贡献的松村谦三先生的墓前，向松村先生报告这一喜讯。

年逾八旬的冈崎嘉平太先生，应当把在日中联合声明的基础上缔结了日中和平友好条约这一大事，向已故的周总理报告，同时也报告已故的松村谦三先生。松村先生是认准大方向，决不回头的人。他在发展日中友好这一问题上决不动摇。我们应当坚持松村先生这种精神，将日中友好按照日中条约规定的方向坚定地发展下去。日本各界人士刚为冈崎先生祝过七十寿辰，赞赏他长期为发展日中友好所作的努力。冈崎先生说：“朋友们叫我再活二十年，我要继续在余生中为培育热心于日中友好的青年一代而努力，以使日中友好事业千秋万代继续下去。”新华社记者



一些西欧国家报纸连续就中日条约签订发表评论

苏联反对中日条约使其霸权面目暴露无遗

新华社北京八月十六日电 西欧一些国家的报纸最近几天连续就中日和平友好条约的签订发表评论和社论指出，这一条约是中日关系中的里程碑，苏联反对中日和平友好条约是对中国和日本内部事务的明显干涉。

瑞士报纸《瑞士报》八月十三日的一篇署名评论说，中日和平友好条约“可能会对全球产生轻松和满意的欢迎”。

评论指出，“显然，苏联并不是这样看的”，苏联“认为这一条约是一个同缓和不相容的阴谋，是对亚洲稳定的一种威胁。然而，认真考虑一下这个受到指责的完全以协定语言

和外交语言起草的条约，人们找不到可能使克里姆林宫如此恼怒的理由，不到使它兴起的東西。”

评论强调指出，“苏联的反应表明，某些人对克里姆林宫特别在亚洲的扩张主义目标的担心并不是没有根据的，因为苏联对一个甚至没有提到它的文件表示非常明显的满意”。

西德《图片报》八月十五日的评论指出，“这真是一项好条约，而苏联的通讯社塔斯社却称这一条约是‘对苏联的威胁’，很清楚，在全世界谋求霸权的苏联人感到自己被当场拿获了。”

英国《约克郡邮报》

八月十四日的社论说，“俄国总喜欢指责中国和西方法国图包国苏联”，“但是，没有哪个了解情况而又问题客观的观察家怀疑这样一点，即苏联是唯一具有侵略（直接的或通过代理人进行）的能力、同时又具有可以同这一能力匹敌的帝国主义心理的唯一大国。长期以来，莫斯科一直打算一方面包围或从侧翼包抄北约，另一方面又包围中国。”

这家报纸的社论在谈



越南当局继续恶化两国关系

粗暴干涉新华社记者的正常活动

新华社河内八月十七日电 越南当局反华升级，已经迫近，驱赶华侨发展到粗暴干涉中国派往河内记者的采访活动。八月十四日晚，新华社驻河内分社记者三人行经河内车站大街附近，突然遭到越南公安人员强行拉入公安派出所，以“检查证件”为借口，进行无理盘查和刁难。

那天晚上八时半左右，新华社三位记者在河内火车站附近的马路上，正在返回分社的途中，越南当局指几名身份不明的人，强行要把他们拉到派出所去，不许他们随便走动，并无理要求“检查证件”。对这些非法无理要求，新华社记者当即拒绝并表示抗议，但是站在附近的越南公安人员对此非但没有进行干预，反而，越南公安人员不仅不阻止这些非法行径，反而粗暴地要新华社记者到公安第六号派出所去。

在派出所里，当新华社记者出示记者证和居住证之后，越南公安人员仍然进行刁难，不准他们离开。新华社记者要求打电话同主管外籍记者的越南外交部新闻司联系，也遭到公安人员的蛮横拒绝。越南公安部门的两名中尉和一名大尉在一名少校的指挥下，轮流对新华社记者进行无理盘查、刁难和威胁。公安人员提出“你们有何目的？”“你们来河内干什么？”“到这里一共来过几次？”等一系列挑衅性问题，强迫新华社记者回答。越南公安人员还编写一份“记录”，并粗暴地要他们签字。新华社记者当即予以拒绝，并对越南公安人员的这种破坏新闻工作的正常活动、干涉记者的正当权利、违反国际新闻工作的起码准则的无理行径，提出抗议。在新华社记者的据理驳斥下，越南公安人员理屈词穷，只能进行无力的狡辩。这种无理盘查和刁难持续了两个多小时。

十五日上午八时半，新华社驻河内分社记者就此事打电话要求会见越南外交部新闻司的主管人员，但时至十六日晚仍未答复。

越南当局的这种反华升级，恶化两国关系的新步骤，是有预谋的。八月十五日，越南《人民报》发表评论，其中就新华社河内分社报道越南公安八月十一日晚至十二日晨在河内车站旅馆劫持华侨一事，对新华社河内分社进行无理攻击，诬蔑记者根据事实进行的报道是“歪曲”、“捏造”事实，“玩弄卑鄙的伎俩”，甚至威胁要新华社记者对“触犯”越南政权和人民的行径“承担全部责任”。

新华社驻河内记者遭受的粗暴干涉和无理攻击，充分说明越南《人民报》所谓“玩弄卑鄙的伎俩”的，恰恰是越南当局自己。应承担恶化两国关系的全部责任的也只能是越南当局自己。

中日两国人民同庆中日条约签订

张香山副会长宴请日中友协朋友

日贸易界欢迎我电机工程学会代表团

张香山对日本朋友为签订条约所作努力表示感谢

平山团长表示要进一步发展日中友好继续努力

据新华社北京电 中日友协副会长张香山八月十四日晚上举行宴会，欢迎以日本画家、东京艺术大学教授平山郁夫为团长的日中友协全国本部机关系《日本与中国》代表团。张香山副会长和平山郁夫教授先后在宴会上祝酒，共祝具有伟大意义的日中和平友好条约签订。

张香山指出，中日两国人民对条约的签订感到特别高兴。他说，我们对长期从事中日友好的日本各界人士为签订条约所作的努力表示感谢。

平山教授说，我们是日中和平友好条约签订的当晚到达北京的。这是一个十分有意义的日子。我们要为进一步发展日中友好而努力。

中日友协顾问赵安博、秘书长孙平化，画家邵宇等，出席了宴会。

我国际旅行社北京分社招待日本朋友

据新华社北京电 中国国际旅行社北京分社八月十四日晚举行招待会，欢迎以山本昭助为团长的日本日友好川崎市之翼访华团。

在充满友好气氛的招待会上，中国国际旅行社北京分社负责人刘汝昆和山本昭助团长先后祝酒，庆祝中日友好和平条约签字。中日两国朋友频频举杯，祝愿中日友好世代传下去。

中日教育工作者欢聚一堂

共赞条约实现了两国人民共同愿望

新华社北京八月十六日电 中日教育工作者在今晚的招待会上欢聚一堂，热烈庆祝中日和平友好条约签订，祝愿日中两国人民世代友好下去。招待会是中国国际旅行社北京分社为欢迎日本友协全国本部机关系《日本与中国》代表团而举行的。访华团由一百三十名日本中小学教职员组成，是十四日到达北京的。

中国国际旅行社北京分社副社长金海如在招待会上祝词说：“使我们高兴的是中日邦交正常化以来经过两国人民的共同努力，日中和平友好条约已于本月二十日正式缔结。这是中日关系史上的一件大事。”访华团团长富夫长说：“日中和平友好条约的签订实现了日中两国人民的共同愿望。我们一定要把中国人民的深情厚谊带

中央乐团《星期音乐会》
(1978年第六期)
交响音乐会
指挥：韩中杰
歌剧《哈尔滨》序曲（波）莫里什科
交响诗《伏尔塔瓦》（捷）斯美塔纳
《交响诗套曲《我的祖国》之二》
第一例举协奏曲（降E大调）（德）李斯特
第九《自新大陆》交响乐（捷）德沃夏克
8月20、21日晚7:30在民族宫礼堂
19日上午9时在本礼堂售票团休及零票。